

Kerbal Space Program - Feedback #23935

[jp]Feedback on text modification

10/18/2019 03:59 AM - eboshi2525

Status:	New		
Severity:	Low		
Assignee:			
Category:	Spelling/Grammar/Localization		
Target version:			
Version:	1.8.0		
Platform:	Windows		
Expansion:	Breaking Ground	Language:	日本語 (Japanese)
		Mod Related:	No
Description			
Modification of strings in PAW of robotics parts			
Please modify			
#autoLOC_8005438 = パワー			
to be			
#autoLOC_8005438 = フォース			

History

#1 - 10/18/2019 09:07 AM - eboshi2525

- Tracker changed from Bug to Feedback
- Start date deleted (10/18/2019)

#2 - 10/24/2019 08:17 PM - KW_MTL_LQA_LEAD

We do not agree with the feedback.
The term "Power" is consistently localized as パワー in JP (e.g. #autoLOC_8100219 and #autoLOC_8005429.) and the current translation adheres with it.
The suggested word フォース is used as the translation for "Force" (e.g. #autoLOC_6001837) and thus changing to that word might cause inconsistency and/or misunderstanding.